

Loch Lomond

ロッホ・ローモンド

Scotch Air / スコットランド民謡

近藤 怜二・訳 / 谷 篤・編曲

(2008.5.16)

Musical notation for the first system (measures 1-4). It consists of a grand staff with a treble and bass clef. The treble clef part features a melody with eighth and sixteenth notes, while the bass clef part provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

Musical notation for the second system (measures 5-9). The treble clef part includes vocal-like markings "Uh." above several notes. The piano accompaniment continues with rhythmic patterns in both hands.

Musical notation for the third system (measures 10-14). The treble clef part has "Uh." markings and ends with the syllable "み -". The piano accompaniment maintains the established harmonic and rhythmic structure.

Musical notation for the fourth system (measures 15-18). The treble clef part contains the Japanese lyrics: "ずあおきかわのほとりかぜもあおきロッホローモンドきみ". The piano accompaniment concludes the piece with sustained chords.

19

が あ い の ひ と み に に た る う る わ し き し べ よ ロ ッ ホ ロー モ ンド

8

19

が あ い の ひ と み に に た る う る わ し き し べ よ ロ ッ ホ ロー モ ンド

30

う - る わ し き か わ の ほ と り わ れ は ま ち ぬ ロ ッ ホ

8

う - る わ し き か わ の ほ と り わ れ は ま ち - ぬ ロ ッ ホ

30

34

ロー モ ンド ま た い く た び め ぐ り お う せ の ち か い も む な し き ロ ッ ホ

8

ロー モ ンド ま た い く た び め ぐ り お う せ の ち か い も む な し き ロ ッ ホ

34

38

ローモンド

ちー

ローモンド

ちー

38

43

かいせしかわのほとりきみはかえらぬロッパローモンドかお

かいせしかわのほとりきみはかえらぬロッパローモンドかお

43

p sempre legato

47

りほほえむはなはあれどささぐるすべなきロッパローモンドああ

りほほえむはなはあれどささぐるすべなきロッパローモンドああ

47

mf

mf

Greensleeves

グリーンスリーヴス
(混声三部合唱)

England Air イギリス民謡
谷 篤・編曲／訳詩(07.7.3)



あ あら いと しき ーら
あら ば ぎ ーら



みどりーの きこみよま ことのち かいはいも
ばいとしき こそでの きこそで わがこころは いたつまでも



まなおこーの むねに みどりの こそでーよ あいのーよ
ぎみだーけ のもの

To Coda

16

ろ こ び と わ に う し な わ れ し い - と し - き き み よ

ろ こ び と わ に う し な わ れ し い と し - き き み よ

16 To Coda

21

Lu lu lu lu lu Lu

Lu lu lu lu

21

25

Lulu lu lu lu Lu

Lu lu lu lu

25

29

み だけ - を も とめ - き み ゆえ - に な げく わ
 み だけ を も とめ き み ゆえ に な げく わ

33

が いの - ち の すべ - て え いえん - の く の う
 が いの ち の すべ て え いえん - の く の う

37

み どりの こ そで - よ あ いの - よ ろ こび
 み どりの こ そで - よ あ いの よ ろ こび

41

と わ に う し な わ れ し い - と し - き き み よ

と わ に う し な わ れ し い と し - き き み よ

45

Lu Lu lu lu lu lu Lu Lu . . .

Lu lu lu .

49

Lu lu lu lu lu lu lu Lu . . . Lu . . .

Lu lu lu lu Lu

D.S.

Annie Laurie

アニーローリー
(混声三部合唱)

Words by William Douglas
Music by Lady John Douglas Scott

訳詩／編曲・谷 篤
(07.12.11)

Piano introduction, measures 1-6. The right hand features a triplet of eighth notes in the first measure, which is repeated in the third and fifth measures. The left hand provides a simple harmonic accompaniment of chords.

Vocal entry, measures 7-12. The vocal line begins in measure 7 with a melodic phrase. The piano accompaniment consists of sustained chords, with the label "Hm." indicating a humming accompaniment.

Piano accompaniment, measures 7-12. The right hand continues with the triplet motif from the introduction. The left hand plays chords, with the label "Hm." indicating a humming accompaniment.

Vocal continuation, measures 13-17. The vocal line continues with a melodic phrase that spans across measures 13, 14, and 15, ending with a long note in measure 17.

Piano accompaniment, measures 13-17. The right hand continues with the triplet motif. The left hand plays chords, with the label "Hm." indicating a humming accompaniment.

Vocal with lyrics, measures 18-22. The vocal line includes the lyrics: あさ つ ゆ か が や く お か に た た ず. The melody is a simple, repetitive phrase.

Piano accompaniment with lyrics, measures 18-22. The right hand continues with the triplet motif. The left hand plays chords, with the label "Hm." indicating a humming accompaniment.

23

み いと し きア ニー ローリー ちか い を か わ す ちか

み いと し きア ニー ローリー ちか い を か わ す ちか

28

い を か わ す っ つ ま で も い と し きア ニー

い を か わ す っ つ ま で も い と し きア ニー

33

ローリー きみ を あい す と

ローリー きみ を あい す と

38

あさひにかがやくきみのえがおそよ

あさひにかがやくきみのえがおそよ

43

かぜのごとききみのといきいず

かぜのごとききみのといきいず

47

みのごときあおきひとみいと

みのごときあおきひとみいと

51

し きア ニー ローリー とわ に わす れ ず

し きア ニー ローリー とわ に わす れ ず

55

とわ にか わ

とわ にか わ

59

らぬ あ い をち か い いと し きお も

らぬ あ い をち か い いと し きお も

The Water Is Wide

広き流れ
(混声三部合唱)

Irish Air
谷 篤・訳/編曲
(2008.5.25)

Adagio

ひろきな がそ れをこ え てい あな たら との ゆき たらも
ひろきな がそ れをこ え てい あな たら との ゆき たらも
ひろきな がそ れをこ え てい あな たら との ゆき たらも

To Coda

い だ が わ た し に は つ ば さ も こ ぎ ゆ く ふ ね も な と
の た と え あ さ つ ゆ の よ う に は か な く き え る と
い だ が わ た し に は つ ば さ も こ ぎ ゆ く ふ ね も な と
の た と え あ さ つ ゆ の よ う に は か な く き え る と

To Coda

14

い せなか

い せなか

19

を あ ず け た わ か い か し の き は ま る で わ た し

を あ ず け た わ か い か し の き は ま る で わ た し

23

の あ い の よ う に す ぐ お れ て し ま っ た か な わ

の あ い の よ う に す ぐ お れ て し ま っ た か な わ

un poco più mosso

27

ぬ お も い に こ こ ろ は は り さ け む な し い

ぬ お も い に こ こ ろ は は り さ け む な し い

27

3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3

31

あ い と し り つ つ な ぜ あ い し つ づ け る の か

あ い と し り つ つ な ぜ あ い し つ づ け る の か

31

3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3

35

Tempo I *D.S.*

あ い こ

あ い こ

35

f 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 *dim.* 3 3 3 3 *p* *D.S.*